

CONTENTS / INHOUD

Preface by the Project Coordinator and Editorial Team Voorwoord van de projectcoördinator en het uitgeversteam	5
OUR EUROPE. IN EDUCATION. AMEN. – FRIEDRICH HEER'S GREAT CALL FOR EDUCATION FOR EUROPE	9
ONS EUROPA. IN VORMING. AMEN. – FRIEDRICH HEER'S SCHITTERENDE OPROEP TOT ONDERWIJS VOOR EUROPA <i>Hans Göttel</i>	
“... FOR OUR GIRLS, A SERIOUS SCHOOL, A SCHOOL WHERE THE EMPHASIS IS ON LEARNING HOW TO THINK...” (MARIANNE HAINISCH, 1870)	19
“... VOOR ONZE MEISJES EEN SERIEUZE SCHOOL, EEN SCHOOL, WAARIN ZE VOORNAMELIJK LEREN DENKEN ...” (MARIANNE HAINISCH, 1870) <i>Renate Seebauer</i>	
THE FEMINIST AND EDUCATOR ISABELLE GATTI DE GAMOND DE FEMINISTE EN PEDAGOGIE ISABELLE GATTI DE GAMOND <i>Bart Hempen en Oliver Holz</i>	31
“EDUCATION PAR LA VIE, POUR LA VIE” (EDUCATION THROUGH LIFE, FOR LIFE)	41
OVIDE DECROLY: BELGIAN DOCTOR AND PROGRESSIVE EDUCATOR WITH SUSTAINABILITY “EDUCATION PAR LA VIE, POUR LA VIE” OVIDE DECROLY: BELGISCHE ARTS EN NOG IMMER GELDENDE REFORMPEDAGOOG <i>Bart Hempen en Oliver Holz</i>	
KAREL ČAPEK – A EUROPEAN FAR IN ADVANCE OF HIS TIMES KAREL ČAPEK – ALS EUROPEAAN ZIJN TIJD VOORUIT <i>Richard Rothenbagen</i>	51
THE VISION OF A NEW EUROPE IN CENTRAL EUROPE. TOMÁŠ G. MASARYK, 1918 RONDOM DE NIEUWE EUROPA GEDACHTE IN CENTRAAL EUROPA. TOMÁŠ G. MASARYK, 1918 <i>Josef Maňák</i>	67
“I BELONG TO THE ‘CHILD PARTY’” – FRITZ MÜLLER, CHEMNITZ SOCIAL EDUCATOR AND REFORMER „IK BEHOOR TOT DE PARTIJ VAN HET KIND“ – FRITZ MÜLLER DE SOCIAAL EN REFORMPEDAGOOG UIT CHEMNITZ <i>Oliver Holz</i>	77
ANTON HÜGLI – ETHICS AND PEDAGOGY ANTON HÜGLI – ETHIEK EN PEDAGOGIEK <i>Anton Schlittmaier</i>	93
SOCIAL REFORM THROUGH EDUCATIONAL REFORM: DIMITRIS GLINOS Maatschappelijke hervorming door de hervorming van het onderwijs: Dimitris Glinos <i>Emmanuel Koliadis, Rania Kyriazi</i>	107

ROSA IMVRIOTI – A PIONEER IN SPECIAL EDUCATION IN GREECE	117
ROSA IMVRIOTI – EEN PIONIER VAN HET GRIEKSE BUITENGEWOON ONDERWIJS	
<i>Emmanuel Koliadis en Roula Kyriaki</i>	
A PROFILE OF SÁNDOR IMRE – HIS EFFORTS TO GIVE EQUAL WEIGHT TO INDIVIDUAL AND SOCIAL PEDAGOGY	125
EEN PORTRET VAN SÁNDOR IMRE – EEN INSPANNING VOOR EEN EVENWICHTIGE VERHOUDING TUSSEN INDIVIDUELE EN SOCIALE PEDAGOGIEK	
<i>Ágnes Klein</i>	
“I HAVE TO DO THAT, EVEN IF IT COSTS ME MY LIFE ...” THERESE BRUNSWICK – THE BEGINNING OF PRESCHOOL AND SCHOOLING FOR WOMEN AND GIRLS IN HUNGARY „DAT MOET IK REALISEREN, ZELFS AL KOST HET MIJN LEVEN ...“THERESE BRUNSWICK – HET BEGIN VAN DE KLEUTERSCHOOL EN VAN HET ONDERWIJS VOOR MEISJES / VROUWEN IN HONGARIJE	137
<i>Ágnes Klein</i>	
ALEKSANDER KAMIŃSKI – BOY SCOUT AND EDUCATOR	149
ALEKSANDER KAMIŃSKI – PADVINDER EN PEDAGOOG	
<i>Mariusz Wawrzyniak</i>	
THE TOPIC OF EDUCATION AND SELF-FULFILLMENT IN THE UNPUBLISHED SCIENTIFIC WRITINGS AND PRACTICAL WORK CARRIED OUT BY STEFAN BALEY	161
VRAGEN OVER OPVOEDING EN ZELFVERWEZENLIJKING VAN DE MENS IN HET WETENSCHAPPELIJG ERFGOED EN IN HET PRAKTISCH WERK VAN STEFAN BALEY	
<i>Wiesław Pawłowski</i>	
BURNING SPIRIT FROM ‘RED VIENNA’ –THE ACTIVITY EDUCATOR ELSA KÖHLER	173
BRANDENDE GEEST IN HET „RODE WENEN” – DE ACTIVITEITSPEDAGOG ELSA KÖHLER	
<i>Gerhard Fellsman, Mats Parner</i>	
‘IT IS NOT WORTHY OF A HUMAN BEING TO GIVE UP!’ PORTRAIT OF ALVA MYRDAL	189
“HET IS GEEN MENSELIJK WEZEN WAARDIG , OM OP TE GEVEN!” – EEN PORTRET VAN ALVA MYRDAL	
<i>Gerhard Fellsman, Mats Parner</i>	
BORIS SOVIČ – POLITICIAN AND FOUNDER OF THE ‘EUROPE HOUSE’ IN MARIBOR	209
BORIS SOVIČ – POLITICUS EN STICHTER VAN HET EUROPAHUIS IN MARIBOR	
<i>Jože Vauhnik</i>	
ZINKA ZORKO – DIALECTOLOGIST AND TEACHER TRAINER	223
ZINKA ZORKO – DIALEKTOLOGE EN LERARENOPLEIDER	
<i>Jože Vauhnik</i>	
THE AUTHORS	235
DE AUTEURS	238